

Food Testing and Consultation Services

食品檢測及諮詢服務



We care for your needs in QUALITY ASSURANCE

我們照顧您對品質檢測需要

CHINA DRAGON Inspection & Certification (H.K.) Ltd.
中龍檢驗認證(香港)有限公司

Established since 1993

Wholly subsidiary of China Inspection Company Ltd.

由1993年創立

中國檢驗有限公司全資子公司



中国认可
检测
TESTING
CNAS L0064

About Us

Founded in 1993, we are one of the Hong Kong's leading independent, confidential quality assurance service providers to toys, food, consumer products, cosmetics, chemical, environmental and heavy industries, etc. We provide comprehensive services in testing & inspection according to international standard ISO/IEC 17025 and have been awarded

recognition from various international organizations including the following:

- HOKLAS* (No. 068) and CNAS* (L0064) Accreditation
- U.S. Consumer Product Safety Commission accredited testing laboratory for Toy and children's products (1006)
- The only HK laboratory approved by the AQSIQ to conduct I & E Commodity Inspection & Survey (License no. 362)
- The only HK laboratory authorized by the AQSIQ to conduct Import Coating product tests
- The only HK laboratory recommended by the AQSIQ to conduct China RoHS tests

* HOKLAS and CNAS are operated by Hong Kong Accreditation Service (HKAS) and China National Accreditation Service for Conformity Assessment respectively, which have mutual agreements with international laboratory accreditation organizations.

關於我們

中龍檢驗認證（香港）有限公司成立於1993年，是一所獨立、公正的品質檢測服務機構。我們的服務宗旨是為您提供精確、可靠及快捷的國際認可品質檢測服務，並迎合各類工業包括玩具、食品、生活消費品、化妝品、化學及重工業等的檢測需求。按ISO/IEC 17025國際質量管理體系標準運作，其檢測服務更獲得下列國際資質認可：

- 香港認可處實驗室認可計劃（HOKLAS）認可（No. 068）*
- 中國合格評定國家認可委員會（CNAS）認可（No. L0064）*
- 美國消費品安全委員會認可玩具及兒童產品檢測實驗室（1006）
- 中國國家質檢總局（AQSIQ）對進出口商品檢驗鑒定機構資格（許可號：362）
- 中國國家質檢總局（AQSIQ）授權的塗料產品專項檢測實驗室
- 香港唯一獲中國國家質檢總局推薦的 China RoHS 檢測實驗室

* HOKLAS與CNAS認可制度已融入國際認可互認體系，已分別與其他眾多國家和地區的實驗室認可機構簽署了互認協議。

CHINA DRAGON Inspection & Certification (H.K.) Ltd.
中龍檢驗認證（香港）有限公司

Established since 1993

Wholly subsidiary of China Inspection Company Ltd.

由1993年創立

中國檢驗有限公司全資子公司



中國認可
檢測
TESTING
CNAS L0064



Food Nutritional Information Testing

We provide complete testing service based on international recognized standards & methods, including the latest nutritional labeling requirements of both Hong Kong and China. We are one of the laboratories recognized and recommended by both China AQSIQ and Hong Kong FEHD.

Testing Items Include:

- Protein
- Fat, Saturated Fat, Polyunsaturated Fat, Monounsaturated Fat, Trans-fat
- Cholesterol
- Carbohydrates
- Sugars (Monosaccharides and Disaccharides)
- Dietary Fibre
- Sodium
- Minerals: Calcium, Iron, etc
- Vitamins: Vitamin A, Vitamin C, etc
- Others

Food Regulatory Affairs Consultancy

We have experts, who are familiar with international food regulations, especially Hong Kong and China, to deliver quality and professional consultation service to help clients launching products on markets in a speedy manner.

食品營養成分檢測

根據食品營養標籤法規（包括香港食物營養標籤規例以及中國食品營養標籤管理要求），提供全套檢測服務。我們是香港食物環境衛生署（FEHD）和國家質檢總局（AQSIQ）推薦可進行營養成分檢測的實驗室之一。

檢測項目包括：

- 蛋白質
- 脂肪、飽和脂肪酸、多元不飽和脂肪酸、單元不飽和脂肪酸、反式脂肪酸
- 膽固醇
- 碳水化合物
- 糖（單糖和雙糖）
- 膳食纖維
- 鈉
- 礦物質：如鈣、鐵等
- 維生素：維生素A、維生素C等
- 其他.....

食品法規諮詢

我們擁有對各地食品法規、尤其是香港和中國內地法規都富有認知的專家，為你提供優質、快捷、專業的諮詢服務，加快您的產品進入各地市場。



Food Safety and Quality Testing Service

Our advanced testing equipments and technical expertise can help various companies to monitor, manage and minimize the risk all along the supply chain; at the same time comply with international, especially China and Hong Kong regulations. We are recommended by CIQ (China Inspection and Quarantine) to provide Hygiene Testing Service for food products to be imported into Mainland China.

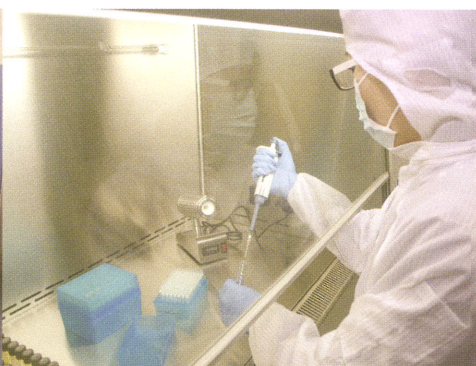
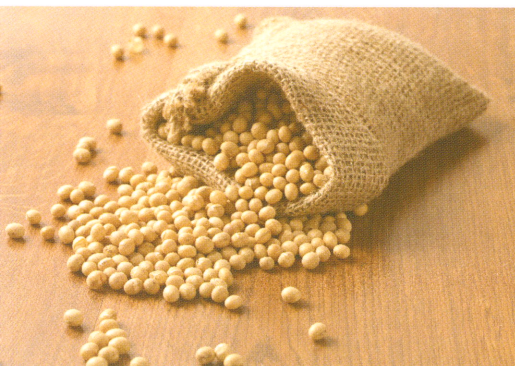
Testing Items Include:

- Microbial
- Heavy Metals
- Pesticide Residue
- Veterinary Medicine Residue
- Mycotoxins
- Harmful Substances: e.g. Melamine, Sudan Red, Malachite Green, Methanol, Formaldehyde
- Food Additives: e.g. Preservatives, Anti-oxidants, Coloring Agents, Sweeteners, Acidity Regulators, Bleaching Agents
- Specified identification parameters
- Others

食品安全與品質檢測務

我們先進完善的檢測設備、專業的技術人員，有助企業和商家在生產、銷售等各個環節上對食品的潛在風險進行全方位的監控管理，並符合國際、尤其是中港兩地的法規標準。我們得到內地檢驗檢疫機構推薦，可提供經香港轉口到內地食品檢測服務。檢測項目包括：

- 微生物
- 重金屬
- 農藥殘留
- 獸藥殘留
- 真菌毒素
- 有害物質：如三聚氰胺、蘇丹紅、孔雀石綠、甲醇、甲醛.....
- 食品添加劑：如防腐劑、抗氧化劑、著色劑、甜味劑、酸度調節劑、漂白劑.....
- 特徵性質質量指標



Hong Kong Food Nutrition Labeling Consultancy

New Regulation on Food Nutrition Labeling has been passed by the Hong Kong Legislative Council and come in force on 1st July 2010. It is mandatory for all prepackaged food sold in Hong Kong to bear a label with Nutrition Information Panel (NIP) with indicating values of energy and

7 core nutrients, namely, protein, fat, saturated fat, trans fat, carbohydrates, sugars, sodium. If there is any nutrition claim, the nutrition content declared must be listed in the panel. The label information, format, wordings and nutrient claims should follow the regulation. We provide Nutrition Information Testing + Labeling Review One-stop comprehensive service.

China Food Labeling Service

According to AQSIQ's requirement, all imported prepackaged food labels must be examined and approved by China Inspection and Quarantine (CIQ) of the respective entry ports. Furthermore, new regulation on nutrition labeling of prepackaged food published by Ministry of Health of PRC came into effect on 1st January 2013.

The new standard requires all prepackaged food (other than exemptions) to possess a correct Nutrition Information Panel (NIP) which must basically indicate values of energy and 4 core nutrients including protein, fat, carbohydrates, sodium. Any other claimed nutrients are also required to be indicated. The shape, position, label information, order, font size, the criteria on nutrition claims and the wording must also meet the requirements of the new regulation.

Thus, we strongly suggest you to have your products fully comply with the new requirements before importing into China markets.

We have built upon the foundation of various food label standards and regulations to provide comprehensive one-stop service of Nutrition Information and Labeling Tests + Labeling Review.

香港地區銷售食品標籤諮詢服務

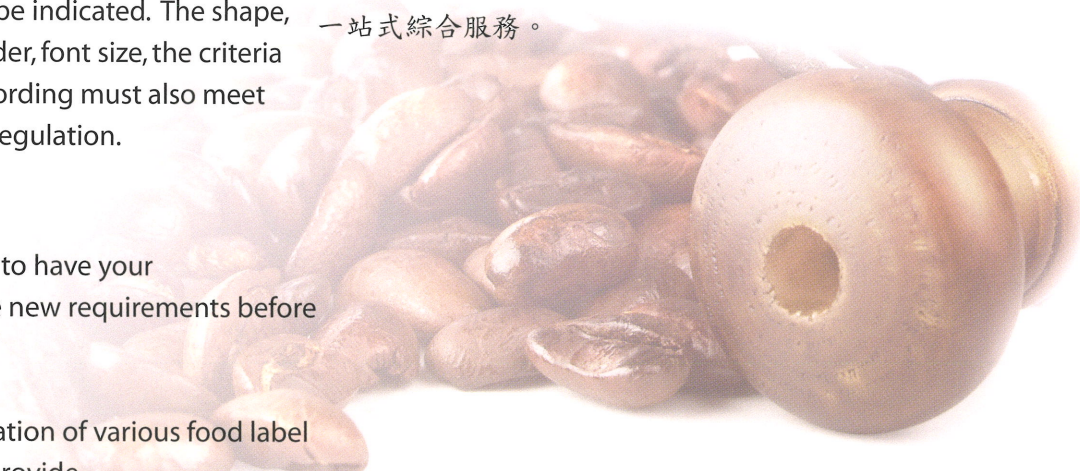
香港食物營養標籤規例已正式制定，自2010年7月1日起所有在香港銷售的預包裝食物（除可獲豁免的食物品種外）都必須標示能量值和蛋白質、脂肪、飽和脂肪、反式脂肪、碳水化合物、糖、鈉7種核心營養素的含量，如在包裝上作出任何營養聲稱時，還須標明涉及聲稱的營養素含量。食物營養標籤規例對營養標籤的格式以及營養聲稱的要求條件等有明確、嚴格的規定。為使廣大食品企業和商家能順利地符合規例，我們提供營養成分檢測+標籤審閱一站式綜合服務。

輸往中國內地食品標籤諮詢服務

根據中國質檢總局的規定，所有進口預包裝食品在進口時都須通過即時的標籤檢驗，確定符合中國標準和法規後方能進口。根據中國國家標準衛生部制定發佈的《食品安全國家標準預包裝食品營養標籤通則》，自2013年1月1日起，除了少數例外的食品，凡在中國境內銷售的預包裝食品均必須附有合規格的營養成分表。當中強制需要標示的項目有能量值以及蛋白質、脂肪、碳水化合物、鈉4種核心營養素的含量。此規範對營養標籤的格式以及營養聲稱的要求條件標準用語都有明確、嚴格的規定。

因此，我們強烈建議您的產品在進入中國市場前確定已符合國家標籤標準和法規。

我們在結合中國現有多項食品標籤標準和法規的基礎上，提供營養成分和標籤內容符合性檢測+標籤審閱一站式綜合服務。



Inspection Services

We provide independent and professional services to assist manufacturers, trading companies and retailers to resolve potential problems on both quality and quantity before shipment so as to minimize investment risk. Our inspection network covers over Hong Kong, China and all major markets around the world. We provide inspection services according to international standard ISO / IEC 17020 and use the internationally recognized standard: ANSI/ASQ Z1.4 to conduct random sampling to ensure fairness or inspect according to the quality specifications provided by the clients.

Inspection services include:

- Initial Production Check (IPC)
- During Production Check (DUPRO)
- Final Random Inspection (FRI)
- Factory Evaluation
- Loading Supervision
- Sampling
- Sourcing

We are committed to provide prompt and reliable inspection services at competitive prices. A prompt detailed report and photos of all findings will be sent through e-mail to you on the same day of inspection. A final report will be issued on the following working day.

Contact Us Today!

China Dragon Inspection & Certification (H.K.) Ltd.
Block A, 50 Fuk Hi Street, Yuen Long Industrial Estate, New Territories, Hong Kong.
Tel: (852) 2675 0606
Fax: (852) 2675 9737
Email: enquiry@cdichk.com
Webpage: www.cdichk.com

檢驗服務

我們以公正、專業的服務宗旨，致力協助生產商、貿易商和銷售商在裝運前解決各種產品質量和數量等問題，減低投資風險。我們的檢驗服務網路覆蓋香港、中國和世界主要國家，能在中國任何一個城市替您的產品進行完善的質量檢驗。我們按ISO/IEC 17020國際質量管理體系標準運作並依照國際檢驗標準 ANSI/ASQ Z1.4作隨機性抽樣檢驗或按照您提供的質格要求來進行查驗，保證抽樣檢驗過程公正。

檢驗服務包括：

- 生產前檢查 (IPC)
- 生產中檢查 (DUPRO)
- 付貨前抽樣檢查 (FRI)
- 工廠評定
- 裝貨監督
- 抽取樣品
- 提供採購信息

我們以取價公道為您提供快捷、可靠、專業的檢驗服務。更可在查驗當日以電子郵件方式提供詳細的結果及照片等資料，並於翌日提供正式報告。



中龍檢驗認證（香港）有限公司
香港新界元朗工業邨福喜街50號A座
電話：(852) 2675 0606 傳真：(852) 2675 9737
电子邮箱：enquiry@cdichk.com
網址：www.cdichk.com